

## Ինչպես ներկայացնել բողոք:

Ցանկացած անձ, կազմակերպություն կամ պետական հաստատություն կարող է ուղարկել փոստով, ֆաքսով կամ էլ. փոստով գրավոր ստորագրված UCP բողոք հետևյալ հասցեով՝

**Binh Nguyen, Director**  
**Office of Student Civil Rights**  
**Ուսանողների քաղաքացիական իրավունքների գրասենյակ**  
**Los Angeles Unified School District**  
**333 South Beaudry Avenue – 18th Floor**  
**Los Angeles, CA 90017**  
**Fax: (213) 241-3312**

**Էլեկտրոնային հասցե: [EquityCompliance@lausd.net](mailto:EquityCompliance@lausd.net)**

Հաշմանդամություն ունեցող կամ գրավոր բողոք պատրաստելու կարողություն չունեցող ցանկացած անձ կարող է օգնություն ստանալ տարածքային ադմինիստրատորից/նշանակված անձից կամ Ուսանողների քաղաքացիական իրավունքների գրասենյակից՝ զանգահարելով (213) 241-7682 հեռախոսահամարով:

Շրջանը երաշխավորում է, որ գաղտնիությունը առավելագույնս կպահպանվի: Բողոք ներկայացնողները պաշտպանվում են վրեժխնդրությունից: Շրջանն արգելում է որևէ անձի հետապնդում, ով ներկայացրել է բողոք կամ մասնակցել է բողոքի քննության գործընթացին:

Կրթական օրենսգրքի §262.3-ի համաձայն՝ բողոք ներկայացնող անձանց բացատրվում է, որ քաղաքացիական իրավունքի պաշտպանության միջոցները կարող են լինել նաև հասանելի խտրականության, ոտնձգության, ճնշման գործադրման և/կամ ահաբեկման մասին պետական կամ դաշնային օրենքների շրջանակներում:

Շրջանի UCP-ի կանոնների և բողոքարկման ընթացակարգի պատճենը պետք է տրամադրվի անվճար:

UCP-ի հետ կապված հարցերի համար դիմեք Վարչական հարցերով համակարգող Դոկտոր Ջոզեֆ Գրինին՝ (213) 241-7682 հեռախոսահամարով:

## Բողոքի քննություն և պատասխան միջոցներ:

Ցանկացած բողոք ուսումնասիրվում է համապատասխան գրասենյակի կողմից, որը տեղյակ է օրենքների, ծրագրերի և UCP կանոնների/ ընթացակարգերին համապատասխանության վերաբերյալ: Քննության և Շրջանի պատասխան միջոցները հետևյալն են.

1. Հնարավորություն է ընձեռում դիմումատուին և/ կամ պատշաճ կերպով լիազորված ներկայացուցչին և վարչաշրջանի անձնակազմին ներկայացնելու բողոքին առնչվող տվյալներ:
2. Ձեռք է բերվում համապատասխան տեղեկատվություն այլ անձանց կողմից կամ վկաներից, որոնք կարող են տրամադրել ապացույցներ:
3. Ուսումնասիրվում են համապատասխան փաստաթղթեր:
4. Պատրաստվում է գրավոր զեկույց անզլերեն կամ բողոք ներկայացնողի մայրենի լեզվով գրավոր բողոքը ստանալու պահից 60 օրվա ընթացքում (եթե բողոքատուն չի ներկայացնում գրավոր համաձայնություն՝ երկարաձգելու քննության ժամկետը), որը պարունակում է հավաքած ապացույցների հիման վրա յուրաքանչյուր մեղադրանքի վերաբերյալ բացահայտումներ և եզրակացություններ, ուղղիչ գործողություններ, եթե կիրառելի է:
5. Տրամադրվում է բողոքարկման իրավունքի և ընթացակարգերի մասին ծանուցում:

## Ինչպես բողոքարկել:

Բողոքարկողները կարող են բողոքարկել UCP-ի ներքո իրականացվող ծրագրերի և գործողությունների վերաբերյալ վարչաշրջանի կողմից կայացված որոշումները/եզրակացությունները՝ գրավոր բողոք ներկայացնելով նահանգին՝ վարչաշրջանի հետաքննության հաշվետվությունը ստանալուց հետո 30 օրվա ընթացքում: Բողոքարկման մեջ պետք է նշել որոշումը բողոքարկելու հիմքերը և կցել բողոքի բնօրինակի պատճենը և շրջանի դատարանի կողմից կատարված հետաքննության հաշվետվությունը: Բողոքարկումը պետք է ուղարկել հետևյալ հասցեով՝

**California Department of Education**  
**1430 N Street**  
**Sacramento, CA 95814**  
**<http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>**

**Հետաքննության և վարչաշրջանի կողմից պատասխանի ստացման 60-օրյա ժամկետի սկիզբ է համարվում Ուսանողների քաղաքացիական իրավունքների գրասենյակում գրավոր բողոքը ստանալու օրը:**



**ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐԻ ՔՍՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԻ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ**

# Բողոք ներկայացնելու միաձև ընթացակարգ (UCP)

**ԼՈՍ ԱՆՋԵԼԵՍԻ ՄԻԱՑՅԱԼ ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՇՐՋԱՆ ԳԼԽԱՎՈՐ ԽՈՐՀՐԴԱՏՈՒԻ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ**

# Ինչու՞ այս բրոշյուրը

Սույնով ներկայացնում ենք տարեկան ծանուցումը բոլոր բաժնետերերին այն մասին, որ Շրջանը մեծ պատասխանատվություն է կրում գործող պետական և դաշնային օրենսդրությանը և կանոնակարգի պահանջները պահպանելու համար և ուսումնասիրում է բողոքները՝ հաստատելով այդ օրենքների չպահպանումը, սակայն առանց սահմանափակելու որևէ պաշտպանված խմբի դեմ անօրինական խտրականության, վիրավորանքի, սպառնալիքների կամ ագրեսիվ վարքագծի հիմքերը կամ սույն բրոշյուրում հիշատակված UCP ենթակա բոլոր ծրագրերի և միջոցառումների առնչությամբ օրենքների չպահպանումը: Շրջանը պետք է ձգտի բավարարել բողոքները համաձայն Կալիֆորնիայի Նորմերի մասին օրենսգրքի §4600-4694 կետերի և Շրջանի քաղաքականության/ընթացակարգի, այդ թվում փոխհատուցում UCP ընթացքին և/կամ այդպիսի բողոքներին վերաբերող Շրջանի կողմից ուսումնասիրության մասին զեկույցի բողոքներին մասնակցելու համար:

Խնամքի տակ գտնվող աշակերտների, անօթևան երեխաների, նախկինում անչափահասների դատարանի իրավասության ներքո գտնվող և այժմ Շրջանում ընդգրկված աշակերտների, զինվորականների ընտանիքներից աշակերտների համար կրթական իրավունքների և բողոքարկման գործընթացների ստանդարտացված ծանուցումը տեղադրված է ինչպես նշված է կրթական օրենսգրքի (EC) §§48645.7, 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1 և 51225.2-ում:

## UCP-ում ընդգրկված պաշտպանվող կատեգորիաներ:

Համաձայն Քրեական օրենսգրքի §422.55, ԵՄ §200, 220 և Կառավարության օրենսգրքի §1135-ով սահմանված կարգի ուսանողների նկատմամբ անօրինական խտրականության, ոտնձգությունների, ահաբեկման կամ բռնության մասին պնդումները ներառում են՝ իրական կամ ենթադրյալ սեռական հարաբերություն, սեռական կողմնորոշում, գենդեր, գենդերային ինքնություն, գենդերային ինքնարտահայտում, ռասա կամ էթնիկ պատկանելություն, էթնիկ խմբի նույնականացում, նախնիներ, ազգություն, ազգային ծագում, ներգաղթային կարգավիճակ, կրոն, մաշկի գույն, մտավոր կամ ֆիզիկական հաշմանաձևություն, տարիք, կամ հիմնված են անհատի նշված փաստացի կամ ենթադրյալ հատկանիշներից որևէ մեկը ունեցող անձի կամ խմբի հետ փոխհարաբերության, վարչաշրջանի կողմից իրականացվող ուղղակիորեն ֆինանսավորվող ցանկացած ծրագրում կամ միջոցառման շրջանակում անհատի կողմից տրամադրվող զգալի աջակցության վրա, կամ երբ տրամադրվում է ցանկացած պետական ֆինանսական աջակցություն կամ նպաստ, կամ առկա է անդամակցություն Ամերիկայի տղաների սկսառտներին (Boy Scouts of America) և այլ հատուկ երիտասարդական խմբերի՝ կրթական ծրագիր(եր) իրականացնելիս կամ աշխատանքում, ինչպես նաև օրենքով կամ կանոնակարգերով պաշտպանված ցանկացած այլ հիմքով: Այս բողոքները պետք է ներկայացվեն ենթադրյալ միջադեպի տեղի ունենալու կամ վերջինիս մասին փաստերի ստացման օրվանից վեց ամսվա ընթացքում: Հակառակ դեպքում բողոքները պետք է ներկայացվեն ենթադրյալ խախտումից ոչ ուշ, քան մեկ տարի անց:

## UCP- ի շրջանակները:

- Մեծահասակների կրթություն (§§8500-8538, 52334.7, 52500-52617)
- Դպրոցից հետո կրթություն և ապահովություն (§§8482-8484.65)
- Գյուղատնտեսական կարիերայի տեխնիկական կրթություն (§§52460-52462)
- Փոխհատուցող կրթություն (§54400)
- Միացյալ կատեգորիկ աջակցման ծրագրեր [34 CFR §299.10-12, §64000(a)]
- Ներգաղթող երեխաների կրթություն (§§54440-54445)
- Կարիերայի տեխնիկական և տեխնիկական կրթություն և կարիերայի տեխնիկական թրեյնինգային ծրագրեր (§§52300-52462)
- Երեխաների խնամքի և զարգացման ծրագրեր (§§ 8200-8498)
- Յուրաքանչյուր սովորողի առաջադիմության մասին օրենք (20 ՄՄՆ օրենսգրք §6301 et seq.; EC §52059)
- Կառավարություն Երեք օրից §200, 220 և §1135 կետերի համաձայն պաշտպանված խմբերի նկատմամբ անօրինական խտրականությունը, վիրավորանքը, սպառնալիքները կամ ագրեսիվ վարքագիծը, այդ թվում իրական կամ ենթադրյալ բռնություն, որը սահմանված է Քրեական օրենսգրքի §422.55 կետում, կամ անձի՝ մեկ այլ անձի կամ խմբի հետ ասոցիացման վրա հիմնված մեկ կամ մի քանի այս իրական կամ ենթադրյալ բռնությունից հետ, կրթական հաստատության կողմից վարած ծրագրում կամ միջոցառմանը, ինչպես նկարագրված է §210.3 կետում, որը ուղղակիորեն հովանավորվում է կամ ստանում է արտոնություն ցանկացած պետական ֆինանսական աջակցություն (կապված աշխտողից-ուսանողին, ուսանողից-ուսանողին, ուսանողից-աշխատողին, երրորդ կողմից ուսանողին, աշխատողից – երրորդ կողմին):
- Հարմարություններ հղիների և ծնող հանդիսացող աշակերտների համար, ներառյալ ողջամիտ հարմարություններ կերակրող աշակերտների համար (§§46015, 222)
- Կրթական և ավարտական իրավունքներ աջակցելու համար երիտասարդներին, անտուն երիտասարդներին և այլ երիտասարդներին (օրինակ՝ նախկինում անչափահաս հացագործ հանդիսացող դպրոցականներ, աշակերտներ զինվորական ընտանիքներից, նորեկներ և ներգաղթող աշակերտներ) (§§48645.7, 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, 51225.2)
- Աշակերտների վարձերը (§§49010-49013)
- Դասընթացների ժամանակահատվածները առանց կրթական բովանդակության (§§51228.1-51228.3)
- Ֆիզիկական կրթության ուսումնական ընթացքներ (§51223)
- Տեղական վերահսկման և հաշվետվության ենթակայության ծրագրեր (LCAP) (§52075)
- Շրջանային զբաղվածության կենտրոններ և ծրագրեր (§§52300-52334.7)
- Կարոցական ծրագրեր աշակերտների առաջադիմության վերաբերյալ (§64001)
- Դպրոցի կայքի խորհուրդներ (§65000)
- Դպրոցի անվտանգության ծրագրեր (§§32280-32289)
- Պետական նախադպրոցական հաստատություններ (§§8235-8239.1)

- Թերություններ կապված նախադպրոցական առողջապահության և անվտանգության հարցեր հետ Կալիֆորնիայի պետական նախադպրոցական ծրագրի համար, որն ազատված արտոնագիր ստանալուց (5 CCR §1596.7925, EC §8235.5): ըստ պետական ծանուցումների, որոնք հրապարակվում են գործող դասարաններում: Բողոքի ձևերը կարող են ձեռք բերվել այդ դպրոցներում կամ <https://lausd.org/oscr>
- Ցանկացած այլ պետական կամ դաշնային կրթական ծրագիր, որը Հանրային կրթության Պետական վերահսկիչը կամ պատասխանատու անձը նախատեսահարմար է համարում

Շրջանի դպրոցում ընդգրկված աշակերտից չպետք է պահանջվի աշակերտական վճար կրթական գործունեությանը մասնակցելու համար: Աշակերտական վճարները դա այն վճարներ են, որոնք աշակերտից զանձվում են որպես դպրոցում կամ դասընթացում գրանցման պայման, կամ որպես դասարանային կամ արտադասարանային գործունեության մասնակցության պայման, անկախ նրանից, թե այն ֆակուլտատիվ է, թե պարտադիր, թե վերաբերում է կրեդիտային համակարգին: Դրանք կարող են զանազակազմա կազմակերպության անվանի տեսքով կամ այլ ձևով, օրինակ՝ աշակերտից պահանջվում է զենի փական, դարակ, գիրք, մարմնամարզական սարք, երաժշտական գործիք, հագուստ կամ այլ նյութեր կամ սարքավորումներ: Աշակերտին կարող են պարտադիր զենի կրթական գործունեության հետ կապված նյութեր, պարագաներ, սարքավորումներ կամ հագուստ: Աշակերտի վարձավճարի մասին բողոքը կարող է ներկայացվել դպրոցի տնօրենին, վերակացուին կամ նշանակված անձին:

Դիմումը կարող է անանուն կերպով ներկայացվել, եթե այն տրամադրում է ապացույցներ կամ տեղեկություններ, որոնք հիմք են հանդիսանում խախտման մասին հայտարարության համար, ներառյալ աշակերտական վճարները և LCAP-ի հետ կապված խախտումները:

Շրջանը կփորձի բարեխղճորեն զբաղվել այդ խնդրով, որպեսզի բացահայտի և ամբողջությամբ հատուցի բոլոր աշակերտներին, ծնողներին/խնամակալներին այն գումարը, որը նրանք վճարել են մեկ տարվա ընթացքում մինչև բողոքի ներկայացումը:

Եթե բողոքը հիմնավորված է, ապա տուժած աշակերտին տրամադրվում է իրավունքի պաշտպանման միջոց այն դեպքերում, որոնք կապված կրթական բովանդակություն չունեցող ուսումնական ժամանակահատվածների հետ, կերակրող աշակերտուհիների համար հարմար սենյակի հետ, խնամքի տակ գտնվող աշակերտների, անօթևան երեխաների, նախկինում անչափահասների դատարանի իրավասության ներքո գտնվող և այժմ Շրջանում ընդգրկված աշակերտների, զինվորականների ընտանիքներից աշակերտների կրթության հետ: Իրավունքի պաշտպանման միջոցը տրամադրվելու է բոլոր տուժած աշակերտներին և ծնողներին/խնամակալներին այն դեպքերում, որոնք վերաբերում են աշակերտական վճարներին, ֆիզիկական կրթության համար նախատեսված ժամանակին և / կամ LCAP-ին: